

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# C 280

50 tomas

Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

2007 m. lapkričio 23 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
II <i>Komunikatai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI		
<b>Komisija</b>		
2007/C 280/01	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.4157 — Wendel Investissement/Groupe Materis) <sup>(1)</sup> .....	1
2007/C 280/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.4887 — Doosan/Bobcat) <sup>(1)</sup> .....	1
IV <i>Pranešimai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
<b>Taryba</b>		
2007/C 280/03	2007 m. lapkričio 15 d. Tarybos sprendimas dėl Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos vieno nario skyrimo .....	2
<b>Komisija</b>		
2007/C 280/04	Euro kursas .....	3
2007/C 280/05	Papildomas komunikatas .....	4

**LT**

## VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2007/C 280/06	Komisijos komunikatas, parengtas įgyvendinant Tarybos direktyvą 90/396/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su dujas deginančiais prietaisais, suderinimo <sup>(1)</sup> .....	5
2007/C 280/07	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, suteiktą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1628/2006 dėl EB Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo nacionalinei regioninei investicinei pagalbai <sup>(1)</sup> .....	16

V *Skelbimai*

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

**Komisija**

2007/C 280/08	Pranešimas apie tam tikrų antidempingo ir kompensacinių priemonių galiojimo pabaigą .....	18
---------------	---	----

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

**Komisija**

2007/C 280/09	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.4965 — Arques/Skandinavische Actebis-Landesgesellschaften) <sup>(1)</sup> .....	19
---------------	--	----

## KITI AKTAI

**Komisija**

2007/C 280/10	Pakeitimo paraiška pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 509/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų kaip garantuotų tradicinių gaminių 8 straipsnio 2 dalį paskelbimas .....	20
---------------	---	----



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## II

*(Komunikatai)*

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

## KOMISIJA

**Neprieštaravimas praneštai koncentracijai****(Byla COMP/M.4157 — Wendel Investissement/Groupe Materis)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2007/C 280/01)

2006 m. kovo 30 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra prancūzų kalba. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32006M4157 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Neprieštaravimas praneštai koncentracijai****(Byla COMP/M.4887 — Doosan/Bobcat)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2007/C 280/02)

2007 m. spalio 19 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų kalba. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32007M4887 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus (<http://eur-lex.europa.eu>).

## IV

(Pranešimai)

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## TARYBA

## TARYBOS SPRENDIMAS

2007 m. lapkričio 15 d.

dėl Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos vieno nario skyrimo

(2007/C 280/03)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiantį Europos cheminių medžiagų agentūrą <sup>(1)</sup>, ypač į jo 79 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 79 straipsnyje numatyta, kad Taryba Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos nariais turėtų skirti po vieną atstovą iš kiekvienos valstybės narės.
- (2) 2007 m. birželio 7 d. sprendimu <sup>(2)</sup> Taryba paskyrė Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos 27 narius.
- (3) Belgijos Vyriausybė informavo Tarybą ketinanti pakeisti Belgijos atstovą Valdančiojoje taryboje ir pateikė naujo atstovo kandidatūrą, kuris turėtų būti paskirtas laikotarpiui iki 2011 m. gegužės 31 d.,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Belgijos pilietis Marc LEEMANS, gimęs 1958 m. spalio 1 d., skiriamas Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos nariu vietoj Maarten ROGGEMAN laikotarpiui nuo 2007 m. lapkričio 24 d. iki 2011 m. gegužės 31 d.

2 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2007 m. lapkričio 15 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

M. DE LURDES RODRIGUES

<sup>(1)</sup> OL L 396, 2006 12 30, p. 1. Pataisyta redakcija OL L 136, 2007 5 29, p. 3.

<sup>(2)</sup> OL C 134, 2007 6 16, p. 6.

## KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>

2007 m. lapkričio 22 d.

(2007/C 280/04)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas	
USD	JAV doleris	1,4829	RON Rumunijos lėja	3,6405
JPY	Japonijos jena	161,22	SKK Slovakijos krona	33,469
DKK	Danijos krona	7,4549	TRY Turkijos lira	1,7773
GBP	Svaras sterlingas	0,71855	AUD Australijos doleris	1,7011
SEK	Švedijos krona	9,3290	CAD Kanados doleris	1,4628
CHF	Šveicarijos frankas	1,6352	HKD Honkongo doleris	11,5358
ISK	Islandijos krona	93,52	NZD Naujosios Zelandijos doleris	1,9674
NOK	Norvegijos krona	8,0255	SGD Singapūro doleris	2,1515
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	KRW Pietų Korėjos vonas	1 384,44
CYP	Kipro svaras	0,5842	ZAR Pietų Afrikos randas	10,0774
CZK	Čekijos krona	26,765	CNY Kinijos ženminbi juanis	10,9950
EEK	Estijos kronos	15,6466	HRK Kroatijos kuna	7,3300
HUF	Vengrijos forintas	256,64	IDR Indijos rupija	13 910,34
LTL	Lietuvos litas	3,4528	MYR Malaizijos ringitas	5,0159
LVL	Latvijos latas	0,6992	PHP Filipinų pesas	64,061
MTL	Maltos lira	0,4293	RUB Rusijos rublis	36,0820
PLN	Lenkijos zlotas	3,6875	THB Tailando batas	46,568

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

**PAPILDOMAS KOMUNIKATAS**

(2007/C 280/05)

Papildomas komunikatas Komisijos komunikatui 2007/C 275/05 <sup>(1)</sup>, nustatantis kai kurių pieno ir pieno produktų sektoriaus produktų galimą kiekį pirmam 2008 m. pusmečiui pagal Bendrijos atidarytas produktų, kurių kilmės šalis yra Islandija, importo kvotas (Komisijos reglamento (EB) Nr. 2535/2001 <sup>(2)</sup> I.I priedas)

---

*I.I PRIEDAS*

Produktai, kurių kilmės šalis yra Islandija	
Kvotos numeris	Kiekis (kg)
09.4205	175 001
09.4206	460 000

---

<sup>(1)</sup> OL C 275, 2007 11 16, p. 6.

<sup>(2)</sup> OL L 341, 2001 12 22, p. 29. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 487/2007 (OL L 114, 2007 5 1, p. 8.)

## VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

**Komisijos komunikatas, parengtas įgyvendinant Tarybos direktyvą 90/396/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su dujas deginančiais prietaisais, suderinimo**

(Tekstas svarbus EEE)

*(Darnųjų standartų pavadinimų ir nuorodinių žymenų skelbimas pagal direktyvą)*

(2007/C 280/06)

ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
CEN	EN 26:1997 Sanitariniams tikslams naudojamo vandens dujiniai akimirkiniai šildytuvai su mažo slėgio degikliais	—	
	EN 26:1997/A1:2000	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2001 7 18)
	EN 26:1997/A3:2006	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2007 6 30)
	EN 26:1997/AC:1998		
CEN	EN 30-1-1:1998 Buitiniai dujiniai virimo prietaisai — 1-1 dalis. Sauga. Bendrieji reikalavimai	—	
	EN 30-1-1:1998/A1:1999	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (1999 9 30)
	EN 30-1-1:1998/A2:2003	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2004 2 29)
	EN 30-1-1:1998/A3:2005	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2005 12 31)
	EN 30-1-1:1998/A2:2003/AC:2004		
CEN	EN 30-1-2:1999 Buitiniai dujiniai virimo prietaisai — 1 dalies 2 dalis. Sauga. Prietaisai su elektrinėmis konvekcinėmis orkaitėmis ir (arba) kepintuvais	—	
CEN	EN 30-1-3:2003+A1:2006 Buitiniai dujiniai virimo prietaisai — 1-3 dalis. Sauga. Prietaisai su stiklo keramikos kaitrine plokšte	EN 30-1-3:2003	Terminas pasibaigęs (2007 6 30)
CEN	EN 30-1-4:2002 Buitiniai dujiniai virimo prietaisai — 1-4 dalis. Sauga. Prietaisai, turintys vieną ar daugiau dujinių degiklių su automatine valdymo sistema	—	
	EN 30-1-4:2002/A1:2006	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2007 6 30)

ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
CEN	EN 30-2-1:1998 Buitiniai virtuvių dujų prietaisai — 2 dalies 1 dalis. Racionalus elektros energijos vartojimas. Bendrieji reikalavimai	—	
	EN 30-2-1:1998/A1:2003	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2004 12 10)
	EN 30-2-1:1998/A2:2005	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2005 11 11)
	EN 30-2-1:1998/A1:2003/AC:2004		
CEN	EN 30-2-2:1999 Buitiniai dujiniai virimo ir kepimo prietaisai — 2-2 dalis. Racionalus energijos vartojimas. Prietaisai su priverstinės konvekcijos orkaitėmis ir (arba) keptuvais	—	
CEN	EN 88:1991 Ne daugiau kaip 200 mbar įtėkio slėgio dujų prietaisų slėgio reguliatoriai	—	
	EN 88:1991/A1:1996	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (1997 7 17)
CEN	EN 89:1999 Dujiniai tūriniai vandens šildytuvai buitiniam karštam vandeniui ruošti	—	
	EN 89:1999/A1:1999	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2000 10 17)
	EN 89:1999/A2:2000	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2001 7 18)
	EN 89:1999/A3:2006	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2007 6 30)
	EN 89:1999/A4:2006	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2007 6 30)
CEN	EN 125:1991 Dujinių prietaisų liepsnos kontrolės įtaisai. Termoelektriniai liepsnos kontrolės įtaisai	—	
	EN 125:1991/A1:1996	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (1997 7 17)
CEN	EN 126:2004 Daugiafunkcis dujinių prietaisų valdymas	EN 126:1995	Terminas pasibaigęs (2004 12 10)
CEN	EN 161:2007 Automatinės dujinių degiklių ir dujinių prietaisų uždarymo sklendės	EN 161:2001	Terminas pasibaigęs (2007 7 31)
CEN	EN 203-1:2005 Viešojo maitinimo įmonių dujų įranga — 1 dalis. Bendrosios saugos taisyklės	EN 203-1:1992	2008 12 31
CEN	EN 203-2-1:2005 Viešojo maitinimo įmonių dujų įranga — 2-1 dalis. Specialieji reikalavimai — Atvirieji degikliai ir išgaubtieji degikliai	EN 203-2:1995	2008 12 31



ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
CEN	EN 203-2-2:2006 Dujomis kaitinama viešojo maitinimo įmonių įranga — 2-2 dalis. Specialieji reikalavimai. Orkaitės	EN 203-2:1995	2008 12 31
CEN	EN 203-2-3:2005 Viešojo maitinimo įmonių dujų įranga — 2-3 dalis Specialieji reikalavimai- Virimo puodai	EN 203-2:1995	2008 12 31
CEN	EN 203-2-4:2005 Dujinė viešojo maitinimo įstaigų įranga — 2-4 dalis. Specialieji reikalavimai, keliami gruzdintuvėms	EN 203-2:1995	2008 12 31
CEN	EN 203-2-6:2005 Viešojo maitinimo įmonių dujų įranga — 2-6 dalis Specialieji reikalavimai — Gėrimų karšto vandens šildytuvai	EN 203-2:1995	2008 12 31
CEN	EN 203-2-7:2007 Dujomis kaitinama viešojo maitinimo įmonių įranga — 2-7 dalis. Specialieji reikalavimai. Plokščiadugniai keptuvai ir keptuvai su sukioju išsmu	EN 203-2:1995	2008 12 31
CEN	EN 203-2-8:2005 Dujinė viešojo maitinimo įstaigų įranga — 2-8 dalis. Specialieji reikalavimai, keliami kaistuvams ir paelijos kaistuvams	EN 203-2:1995	2008 12 31
CEN	EN 203-2-9:2005 Viešojo maitinimo įmonių dujų įranga — 2-9 dalis Specialieji reikalavimai- Vien- tisi šildymo paviršiai, šildymo kaitvietės ir keptuvės	EN 203-2:1995	2008 12 31
CEN	EN 203-2-10:2007 Dujomis kaitinama viešojo maitinimo įstaigų įranga — 2-10 dalis. Specialieji reikalavimai. Kepintuvai ir gulstieji spinduliuojamieji keptuvai	EN 203-2:1995	2008 12 31
CEN	EN 203-2-11:2006 Dujomis kaitinama viešojo maitinimo įmonių įranga — 2-11 dalis. Specialieji reikalavimai. Makaronų virtuvai	EN 203-2:1995	2008 12 31
CEN	EN 257:1992 Mechaniniai dujų prietaisų termostatai	—	
	EN 257:1992/A1:1996	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (1997 7 17)
CEN	EN 297:1994 Centrinio šildymo dujų katilai. Ne daugiau kaip 70 kW vardinio šilumos įtekio B11 ir B11BS katilai su mažo slėgio degikliais	—	
	EN 297:1994/A3:1996	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (1998 2 24)
	EN 297:1994/A5:1998	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (1998 12 31)
	EN 297:1994/A2:1996	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2002 10 29)
	EN 297:1994/A6:2003	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2003 12 23)
	EN 297:1994/A4:2004	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2005 6 11)
	EN 297:1994/A2:1996/AC:2006		

ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
CEN	EN 298:2003 Dujų degiklių ir dujų prietaisų (su ventiliatoriais ar be jų) automatinės dujų degimo valdymo sistemos	EN 298:1993	Terminas pasibaigęs (2006 9 30)
CEN	EN 303-3:1998 Šildymo katilai — 3 dalis. Dujiniai centrinio šildymo katilai. Katilo korpuso ir priverstinio oro tiekimo degiklio sąranka	—	
	EN 303-3:1998/A2:2004	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2005 6 11)
	EN 303-3:1998/AC:2006		
CEN	EN 303-7:2006 Šildymo katilai — 7 dalis. Ne daugiau kaip 1 000 kW tiekiamosios šiluminės galios dujiniai centrinio šildymo katilai	—	
CEN	EN 377:1993 Buitinių dujų prietaisų ir jų valdymo įtaisų tepalai, išskyrus pramoninę alyvą	—	
	EN 377:1993/A1:1996	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2005 6 11)
CEN	EN 416-1:1999 Vienadegikliai dujiniai palubiniai vamzdiniai spinduliuojantieji šildytuvai — 1 dalis. Sauga	—	
	EN 416-1:1999/A1:2000	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2001 7 18)
	EN 416-1:1999/A2:2001	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2002 1 31)
	EN 416-1:1999/A3:2002	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2002 10 31)
CEN	EN 416-2:2006 Nebuitiniai vienadegikliai dujiniai palubiniai vamzdiniai spinduliuojantieji šildytuvai — 2 dalis. Racionalus energijos naudojimas	—	
CEN	EN 419-1:1999 Nebuitiniai dujiniai palubiniai šviečiantys spinduliuojantieji šildytuvai — 1 dalis. Sauga	—	
	EN 419-1:1999/A1:2000	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2001 7 18)
	EN 419-1:1999/A2:2001	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2002 1 31)
	EN 419-1:1999/A3:2002	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2003 9 9)
CEN	EN 419-2:2006 Nebuitiniai dujiniai palubiniai šviečiantys spinduliuojantieji šildytuvai — 2 dalis. Racionalus energijos naudojimas	—	

ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
CEN	EN 437:2003 Bandymo dujos. Bandymo slėgis. Prietaisų kategorijos	EN 437:1993	Terminas pasibaigęs (2003 12 23)
CEN	EN 449:2002 Detalus suskystintųjų naftos dujų prietaisų aprašas. Buitiniai šildytuvai be dūmtraukio (įskaitant difuzinius katalizinio degimo šildytuvus)	EN 449:1996	Terminas pasibaigęs (2003 7 2)
CEN	EN 461:1999 Techniniai suskystintųjų naftos dujų prietaisų reikalavimai. Ne daugiau kaip 10 kW nebuitiniai patalpų šildytuvai be dūmtraukio	—	
	EN 461:1999/A1:2004	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2004 12 10)
CEN	EN 483:1999 Dujiniai centrinio šildymo katilai. Ne daugiau kaip 70 kW vardinės tiekiamosios šiluminės galios C tipo katilai	—	
	EN 483:1999/A2:2001	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2002 1 31)
	EN 483:1999/A2:2001/AC:2006		
CEN	EN 484:1997 Detalus suskystintųjų naftos dujų prietaisų aprašas. Kaitrinės plokštės, įskaitant tas, kuriose įmontuoti atvira ore naudojami kepintuvai	—	
CEN	EN 497:1997 Detalus suskystintųjų naftos dujų prietaisų aprašas. Atvira ore naudojami įvairios paskirties virimo degikliai	—	
CEN	EN 498:1997 Detalus suskystintųjų naftos dujų prietaisų aprašas. Atvira ore naudojamos mėsos kepimo grotelės	—	
CEN	EN 509:1999 Dekoratyvosios liepsnos dujiniai prietaisai	—	
	EN 509:1999/A1:2003	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2003 12 31)
	EN 509:1999/A2:2004	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2005 6 30)
CEN	EN 521: 2006 Detalus suskystintųjų naftos dujų prietaisų aprašas. Nešiojamieji, suskystintųjų naftos dujų papildomi prietaisai	EN 521:1998	Terminas pasibaigęs (2006 8 31)
CEN	EN 525:1997 Ne daugiau kaip 300 kW šilumos iškėčio, pagal mažąją šilumingumo vertę, nebuitiniai atviro dujų liepsnos priverstinės konvekcijos patalpų oro šildytuvai	—	
CEN	EN 549:1994 Dujų prietaisų bei įrangos sandariklių ir diafragmų guma	EN 279:1991 EN 291:1992	Terminas pasibaigęs (1995 12 31)

ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitiktis prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
CEN	EN 613:2000 Autonominiai dujiniai konvekciniai šildytuvai	—	
	EN 613:2000/A1:2003	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2003 12 23)
CEN	EN 621:1998 Ne daugiau kaip 300 kW šilumos įtekio, pagal mažąją šilumingumo vertę, nebuitiniai dujų priverstinės konvekcijos patalpų oro šildytuvai be ventiliatoriaus orui tiekti ir (ar) degimo produktams šalinti	—	
	EN 621:1998/A1:2001	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2002 3 31)
CEN	EN 624:2000 Techniniai suskystintų naftos dujų prietaisų reikalavimai. Suskystintųjų naftos dujų patalpų šildymo įranga su uždara degimo kamera, įrengiama transporto priemonėse ir laivuose	—	
CEN	EN 625:1995 Centrinio šildymo dujų katilai. Specialieji reikalavimai ne daugiau kaip 70 kW vardinio šilumos įtekio kombinuotiesiems buitinio vandens šildymo katilams	—	
CEN	EN 656:1999 Dujiniai centrinio šildymo katilai. Daugiau kaip 70 kW, bet ne daugiau kaip 300 kW vardinės tiekiamosios šiluminės galios B tipo katilai	—	
CEN	EN 676:2003 Automatiniai priverstinės traukos dujinio kuro degikliai	EN 676:1996	Terminas pasibaigęs (2004 4 8)
CEN	EN 677:1998 Centrinio šildymo dujų katilai. Specialieji reikalavimai ne daugiau kaip 70 kW vardinio šilumos įtekio kondensaciniams katilams	—	
CEN	EN 732:1998 Specialiųjų suskystintųjų naftos dujų prietaisų techninės sąlygos. Absorbciniai šaldytuvai	—	
CEN	EN 751-1:1996 Metalinių srieginių jungčių, susiliečiančių su 1-osios, 2-osios ir 3-iosios šeimų dujomis ir karštu vandeniu, sandarinimo medžiagos — 1 dalis. Anaerobiniai sandarikliai	—	
CEN	EN 751-2:1996 Metalinių srieginių jungčių, susiliečiančių su 1-osios, 2-osios ir 3-iosios šeimų dujomis ir karštu vandeniu, sandarinimo medžiagos — 2 dalis. Nestingstantys sandarikliai	—	
CEN	EN 751-3:1996 Metalinių srieginių jungčių, susiliečiančių su 1-osios, 2-osios ir 3-iosios šeimų dujomis ir karštu vandeniu, sandarinimo medžiagos — 3 dalis. Bešlakės politetrafluoretileno (PTFE) juostos	—	
	EN 751-3:1996/AC:1997		

ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
CEN	EN 777-1:1999 Nebuitinių palubinių daugiadegiklių dujinių vamzdinių spinduliuojančiųjų šildytuvų sistemos — 1 dalis. D sistema. Sauga	—	
	EN 777-1:1999/A1:2001	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2001 8 31)
	EN 777-1:1999/A2:2001	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2002 1 31)
	EN 777-1:1999/A3:2002	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2002 10 31)
CEN	EN 777-2:1999 Nebuitinių palubinių daugiadegiklių dujinių vamzdinių spinduliuojančiųjų šildytuvų sistemos — 2 dalis. E sistema. Sauga	—	
	EN 777-2:1999/A1:2001	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2001 8 31)
	EN 777-2:1999/A2:2001	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2002 1 31)
	EN 777-2:1999/A3:2002	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2002 10 31)
CEN	EN 777-3:1999 Nebuitinių palubinių daugiadegiklių dujinių vamzdinių spinduliuojančiųjų šildytuvų sistemos — 3 dalis. F sistema. Sauga	—	
	EN 777-3:1999/A1:2001	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2001 8 31)
	EN 777-3:1999/A2:2001	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2002 1 31)
	EN 777-3:1999/A3:2002	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2002 10 31)
CEN	EN 777-4:1999 Nebuitinių palubinių daugiadegiklių dujinių vamzdinių spinduliuojančiųjų šildytuvų sistemos — 4 dalis. H sistema. Sauga	—	
	EN 777-4:1999/A1:2001	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2001 8 31)
	EN 777-4:1999/A2:2001	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2002 1 31)
	EN 777-4:1999/A3:2002	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2002 10 31)
CEN	EN 778:1998 Ne daugiau kaip 70 kW šilumos iškėio, pagal mažąją šilumingumo vertę, buitiniai dujų priverstinės konvekcijos patalpų oro šildytuvai be ventilatoriaus orui tiekiti ir (ar) degimo produktams šalinti	—	
	EN 778:1998/A1:2001	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2002 3 31)

ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
CEN	EN 1020:1997 Ne daugiau kaip 300 kW šilumos įtekio, pagal mažąją šilumingumo vertę, nebuitiniai dujų priverstinės konvekcijos patalpų oro šildytuvai su ventiliatoriumi orui tiekti ir (ar) degimo produktams šalinti	—	
	EN 1020:1997/A1:2001	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2002 3 31)
CEN	EN 1106:2001 Dujinių prietaisų čiaupai, valdomi ranka	—	
CEN	EN 1196:1998 Buitiniai ir nebuitiniai dujų oro šildytuvai. Papildomi reikalavimai kondensaciniams oro šildytuvams	—	
CEN	EN 1266:2002 Autonominiai dujiniai konvekciniai šildytuvai su ventiliatoriumi orui tiekti ir (arba) degimo produktams šalinti	—	
	EN 1266:2002/A1:2005	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2006 2 28)
CEN	EN 1319:1998 Buitiniai dujiniai priverstinės konvekcijos oro šildytuvai su degiklio pūtimo ventiliatoriumi, skirti patalpų šildymui, ne didesnės negu 70 kW grynosios tiekiamosios šiluminės galios	—	
	EN 1319:1998/A2:1999	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2000 10 17)
	EN 1319:1998/A1:2001	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2002 3 31)
CEN	EN 1458-1:1999 Ne didesnės kaip 6 kW vardinės tiekiamosios šiluminės galios B22D ir B23D tipo dujiniai buitiniai tiesioginio šildymo būgniniai džiovintuvai — 1 dalis. Sauga	—	
CEN	EN 1458-2:1999 Ne didesnės kaip 6 kW vardinės tiekiamosios šiluminės galios B22D ir B23D tipo dujiniai buitiniai tiesioginio šildymo būgniniai džiovintuvai — 2 dalis. Racionalus energijos vartojimas	—	
CEN	EN 1596:1998 Detalus suskystintųjų naftos dujų prietaisų aprašas. Kilnojamieji ir nešiojamieji nebuitiniai atviros liepsnos priverstinės konvekcijos oro šildytuvai	—	
	EN 1596:1998/A1:2004	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2004 12 10)
CEN	EN 1643:2000 Dujinių degiklių ir dujinių prietaisų automatinį uždarymo sklendžių tikrinimo sistemos	—	

ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
CEN	EN 1854:2006 Dujų degiklių ir dujas deginančių prietaisų slėgio jutikliai	EN 1854:1997	Terminas pasibaigęs (2006 11 4)
CEN	EN 12067-1:1998 Dujų ir oro santykio valdytuvai dujiniam degikliams ir dujinei įrangai — 1 dalis. Pneumatinis tipas	—	
	EN 12067-1:1998/A1:2003	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2003 12 23)
CEN	EN 12067-2:2004 Dujų ir oro santykio valdytuvai dujiniam degikliams ir dujinei įrangai — 2 dalis. Elektroniniai tipai	—	
CEN	EN 12078:1998 Dujinių degiklių ir dujinių prietaisų nulio reguliatoriai	—	
CEN	EN 12244-1:1998 Ne daugiau kaip 20 kW vardinio šilumos ūtkio, tiesioginės dujų liepsnos skalbimo mašinos — 1 dalis. Sauga	—	
CEN	EN 12244-2:1998 Ne daugiau kaip 20 kW vardinio šilumos ūtkio, tiesioginės dujų liepsnos skalbimo mašinos — 2 dalis. Racionalus energijos vartojimas	—	
CEN	EN 12309-1:1999 Ne didesnės kaip 70 kW grynosios tiekiamosios šiluminės galios dujiniai sugertiniai ir įgertiniai oro kondicionavimo prietaisai su aušintuvais (arba be jų) — 1 dalis. Sauga	—	
CEN	EN 12309-2:2000 Ne didesnės kaip 70 kW grynosios tiekiamosios šiluminės galios dujiniai sugertiniai ir įgertiniai oro kondicionavimo prietaisai su aušintuvais (arba be jų) — 2 dalis. Racionalus energijos vartojimas	—	
CEN	EN 12669:2000 Tiesioginės dujų liepsnos karšto oro pūstuvai, naudojami šiltnamiuose ir papildomai šildyti nebutines patalpas	—	
CEN	EN 12752-1:1999 Ne didesnės kaip 20 kW vardinės tiekiamosios šiluminės galios dujiniai B tipo būgniniai džiovintuvai — 1 dalis. Sauga	—	
CEN	EN 12752-2:1999 Ne didesnės kaip 20 kW vardinės tiekiamosios šiluminės galios dujiniai B tipo būgniniai džiovintuvai — 2 dalis. Racionalus energijos vartojimas	—	
CEN	EN 12864:2001 Mažo slėgio, nederinamieji, ne daugiau kaip 200 mbar didžiausio išvadinio slėgio reguliatoriai, kurių pralaidumas ne didesnis kaip 4 kg/h, ir jų saugos įtaisai, skirti butanui, propanui arba jų mišiniam	—	
	EN 12864:2001/A1:2003	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2004 12 10)
	EN 12864:2001/A2:2005	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2006 2 28)

ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
CEN	EN 13278:2003 Atvirieji dujiniai autonominiai patalpų šildytuvai	—	
CEN	EN 13611:2000 Dujinių degiklių ir dujinių prietaisų saugos ir valdymo įtaisai. Bendrieji reikalavimai	—	
	EN 13611:2000/A1:2004	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2005 6 30)
CEN	EN 13785:2005 Mažesnio kaip 100 kg/h masės srauto arba jam lygaus ir mažesnio kaip 4 barų didžiausio vardinio išvadinio slėgio arba jam lygaus reguliatoriai, kitokie nei susiję su EN 12864, ir jų saugos įtaisai, skirti butanui, propanui arba jų mišiniams	—	
	EN 13785:2005/AC:2007		
CEN	EN 13786:2004 Automatiniai butano, propano ar jų mišinių 100 kg/h arba mažesnio masės srauto, esant 4 bar arba mažesniai didžiausiam plėtimosi slėgiui, apgręžikliai ir su jais susiję įtaisai	—	
CEN	EN 13836:2006 Dujiniai centrinio šildymo katilai. Didesnės kaip 300 kW, bet ne didesnės kaip 1000 kW vardinės tiekiamosios šiluminės galios B tipo katilai	—	
CEN	EN 14438:2006 Autonominiai dujiniai kelių kambarių šildytuvai	—	
CEN	EN 14543:2005 Suskystintųjų dujų prietaisų techninės sąlygos- Skėtiniai vidaus kiemo šildytuvai. Lauko ar gerai vėdinamų plotų mažo dūmingumo spinduliuojantieji šildytuvai	—	
CEN	EN 15033:2006 Transporto priemonių ir laivų uždarnosios apytakos kaupiamieji sanitarinėms reikmėms skirti karšto vandens šildytuvai, naudojantys suskystintas naftos dujas	—	

(\*) ESO: Europos standartizacijos organizacijos:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. (33) 492 94 42 00 ; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

1 pastaba Paprastai atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data - tai panaikinimo data (*angl.* „dow“), kurią nustato Europos standartizacijos organizacija, tačiau šių standartų naudotojų dėmesys atkreipiamas į tai, kad tam tikrais išimtiniais atvejais, ši data gali būti ir kita.

3 pastaba Jei daromi pakeitimai, pamatinis standartas yra EN CCCCC:YYYY, jo ankstesni pakeitimai, jei jų buvo, ir naujasis cituojamas pakeitimas. Todėl pakeistas standartas (3 skiltis) susideda iš EN CCCCC:YYYY ir jo ankstesnių pakeitimų, jei jų buvo, išskyrus naująjį cituojamą pakeitimą. Nurodytą dieną pakeistas standartas nebeleidžia laikyti, kad laikomasi esminių direktyvos reikalavimų.



*Pastaba:*

- Visą informaciją apie esamus standartus gali suteikti Europos standartizacijos organizacijos arba nacionalinės standartizacijos įstaigos, kurių sąrašas pateikiamas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/34/EB <sup>(1)</sup> su pakeitimais, padarytais Direktyva 98/48/EB <sup>(2)</sup>, priede.
- Žymenų skelbimas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* nereiškia, kad standartai parengti visomis Bendrijos kalbomis.
- Šis sąrašas pakeičia visus ankstesnius sąrašus, skelbtus *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Komisija užtikrina, kad šis sąrašas bus atnaujinamas.

Daugiau informacijos apie darniuosius standartus rasite internete adresu:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

---

---

<sup>(1)</sup> OLL 204, 1998 7 21, p. 37.

<sup>(2)</sup> OLL 217, 1998 8 5, p. 18.

**Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, suteiktą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1628/2006 dėl EB Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo nacionalinei regioninei investicinei pagalbai**

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 280/07)

Pagalbos Nr.	XR 140/07
Valstybė narė	Graikija
Regionas	87(3)(a), 87(3)(c)
Pagalbos schemos arba ad hoc pagalbos priedą gaunančios įmonės pavadinimas	Καθεστώς ενισχύσεων για πολύ μικρές επιχειρήσεις δευτερογενούς και τριτογενούς τομέα, σε μέλη αγροτικού νοικοκυριού και σε κατοίκους ή μη της υπαίθρου, στο πλαίσιο εφαρμογής Μέτρων του Άξονα 3 και 4 του Προγράμματος Αγροτικής Ανάπτυξης της Ελλάδας 2007-2013/kathestos enisxyseon gia poly mikres epixeiriseis defterogenous kai tritogenous tomea se meli agrotikou noikokyriou kai se katoukous i mi tis ypaithrou, sto plasio efarmogis metron tou axona 3 kai 4 tou Programmatos agrotikis anaptyxis tis Elladas 2007-2013
Teisinis pagrindas	N. 2065/92, άρθρο 39 παρ. 10 (ΦΕΚ 113/Α'/92) «περί εγκρίσεως οικονομικών ενισχύσεων από τους Υπουργούς Οικονομικών και Γεωργίας»
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Planuojamos metinės išlaidos	163,3 mln. EUR
Didžiausias pagalbos intensyvumas	40 % Pagal reglamento 4 straipsnį
Įgyvendinimo data	2008 1 1
Trukmė	2013 12 31
Ekonomikos sektorius	Visi regioninės investicinės pagalbos reikalavimus atitinkantys sektoriai
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης, Υπηρεσία Διαχείρισης ΕΠΑ Αγροτική Ανάπτυξη/ Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης, Υπηρεσία Διαχείρισης ΕΠΑ Αγροτική Ανάπτυξη Τηλ. (30) 210 527 50 83 E-mail: vskandalis@m nec.gr
Skelbimo apie pagalbos schemą interneto adresas	www.agrotikianaptixi.gr
Kita informacija	—
Pagalbos Nr.	XR 165/07
Valstybė narė	Lenkija
Regionas	Łódzkie
Pagalbos schemos arba ad hoc pagalbos priedą gaunančios įmonės pavadinimas	Program pomocy regionalnej miasta Łodzi na wspieranie nowych inwestycji i tworzenie związanych z nimi nowych miejsc pracy przy wykorzystaniu nowoczesnych technologii
Teisinis pagrindas	Art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. z 2006 r. nr 121, poz. 844, z późn. zm.) Uchwała nr VIII/138/07 Rady Miejskiej w Łodzi z dnia 28 marca 2007 r. w sprawie zwolnień od podatku od nieruchomości w ramach pomocy regionalnej na wspieranie nowych inwestycji i tworzenie związanych z nimi nowych miejsc pracy przy wykorzystaniu nowoczesnych technologii

Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Planuojamos metinės išlaidos	2 mln. PLN
Didžiausias pagalbos intensyvumas	50 %
	Pagal reglamento 4 straipsnį
Igyvendinimo data	2007 6 9
Trukmė	2013 12 31
Ekonomikos sektorius	Visi regioninės investicinės pagalbos reikalavimus atitinkantys sektoriai
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Rada Miejska w Łodzi, Prezydent Miasta Łodzi Kontakt: Michał Łyczek — Z-ca Dyrektora Wydziału Finansowego Adres: ul. Piotrkowska 104, PL-90-004 Łódź Tel. (48-42) 638 47 10 E-mail: m.lyczek@uml.lodz.pl
Skelbimo apie pagalbos schemą interneto adresas	<a href="http://bip.uml.lodz.pl/_plik.php?id=8332">http://bip.uml.lodz.pl/_plik.php?id=8332</a>
Kita informacija	—

## V

(Skelbimai)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS  
ĮGYVENDINIMU

## KOMISIJA

**Pranešimas apie tam tikrų antidempingo ir kompensacinių priemonių galiojimo pabaigą**

(2007/C 280/08)

Kadangi paskelbus pranešimą apie artėjančią antidempingo ir kompensacinių priemonių galiojimo pabaigą <sup>(1)</sup> prašymų dėl peržiūros gauta nebuvo, Komisija praneša, kad toliau nurodytos priemonės netrukus nustos galioti.

Šis pranešimas skelbiamas pagal 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių <sup>(2)</sup> 11 straipsnio 2 dalį ir 1997 m. spalio 6 d. Reglamento (EB) Nr. 2026/97 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių <sup>(3)</sup> 18 straipsnio 4 dalį.

Todėl pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 2026/97 19 straipsnį pradėta dalinė tarpinė peržiūra siekiant nustatyti, ar taikomos tam tikros subsidijos ir koks yra jų dydis, yra nutraukiama <sup>(4)</sup>.

Produktas	Kilmės ar eksporto šalis (-ys)	Priemonės	Nuorodos	Priemonių galiojimo pabaigos data
Poliesterio tekstūruotieji gijiniai siūlai (PTS)	Indija	Antidempingo muitas	Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2093/2002 (OL L 323, 2002 11 28, p. 1)	2007 11 29
Poliesterio tekstūruotieji gijiniai siūlai (PTS)	Indija	Kompensacinis muitas	Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2094/2002 (OL L 323, 2002 11 28, p. 21)	2007 11 29

<sup>(1)</sup> OL C 52, 2007 3 7, p. 16.

<sup>(2)</sup> OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais reglamentu (EB) Nr. 2117/2005 (OL L 340, 2005 12 23, p. 17).

<sup>(3)</sup> OL L 288, 1997 10 21, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

<sup>(4)</sup> OL C 210, 2007 9 8, p. 5.

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

## KOMISIJA

## Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla COMP/M.4965 — Arques/Skandinavische Actebis-Landesgesellschaften)

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 280/09)

1. 2007 m. lapkričio 16 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonė „Arques Industries AG“ (toliau — „Arques“, Vokietija) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Actebis Computer A/S“ (Danija), visos įmonės „Actebis Computer A/S“ (Norvegija) ir visos įmonės „Actebis Computer AB“ (Švedija) (kartu — „Actebis Scandinavian companies“) kontrolę.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra ši:

— „Arques“ ir jos pavaldžiųjų įmonių: įmonių restruktūrizavimas, informacinių technologijų produktų didmeninė prekyba ir perpardavimas, informacinių technologijų produktų surinkimas;

— „Actebis Scandinavian companies“: informacinių technologijų produktų didmeninė prekyba.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu, Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Jas Komisijai galima siųsti faksu (32-2) 296 43 01 arba 296 72 44 arba paštu su nuoroda COMP/M.4965 — Arques/Skandinavische Actebis-Landesgesellschaften šiuo adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Brussels

---

(<sup>1</sup>) OLL 24, 2004 1 29, p. 1.

## KITI AKTAI

## KOMISIJA

**Pakeitimo paraiškos pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 509/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų kaip garantuotų tradicinių gaminių 8 straipsnio 2 dalį paskelbimas**

(2007/C 280/10)

Šis paskelbimas suteikia teisę pateikti prieštaravimą dėl paraiškos pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 509/2006 9 straipsnį. Prieštaravimo pareiškimai Komisijai turi būti atsiųsti per šešis mėnesius nuo šio paskelbimo dienos.

## PAKEITIMO PARAIŠKA

**TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 509/2006****Pakeitimo paraiška pagal 11 straipsnį ir 19 straipsnio 3 dalį****„PANELLETS“****EB Nr.: ES/TSG/107/0018/29.10.2003****1. Pareiškėjų grupė**

Grupės pavadinimas: Federació Catalana de Patisserie

Adresas: Avda Gaudí 28, 1º 2a

Telefonas: (34) 93 34 80 90 47

Faksas: (34) 93 436 28 46

El. paštas: —

**2. Valstybė narė arba trečioji šalis**

Ispanija

**3. Keičiamos produkto specifikacijos antraštė** Produkto pavadinimas Produkto pavadinimo įregistravimo išlyga (Tarybos reglamento (EB) Nr. 509/2006 13 straipsnio 2 dalis) Produkto apibūdinimas ir gamybos būdas Produkto apibūdinimas Kita: Specifinėms savybėms taikomų būtinausių reikalavimų ir tikrinimo procedūrų keitimas**4. Pakeitimo(-ų) rūšis** Įregistruoto garantuoto tradicinio gaminio (GTG) specifikacijos pakeitimas Laikinas specifikacijos pakeitimas, valdžios institucijoms priėmus privalomas sanitarijos ar fitosanitarijos priemones (Tarybos reglamento (EB) Nr. 509/2006 11 straipsnio 3 dalis) (pateikti įrodymą, kad tos priemonės priimtos)

## 5. Pakeitimai

### 5.1. Produkto apibūdinimas ir gamybos būdas

Šio tradicinio produkto savybės skiriasi nuo tų, kurios apibūdintos Komisijai pateiktoje pirminėje specifikacijoje, ir produktas pagerintas pritaikius įvairius vietinius gamybos būdus.

*Panellets*, pagaminti iš pagrindinės marcipanų tešlos

Apibūdintų *panellets* sąrašas neišsamus: įvairių rūšių *panellets* apibūdinimai yra apytiksliai, ir kiekvienas konditeris nors ir išlaiko pagrindines su ingredientais ir skoniu susijusias produkto savybes, tačiau ir prideda jam savitų savybių.

Kokosiniai *panellets*

Žodžių junginys „kiaušinių baltymų“ pakeičiamas žodžiu „kiaušinių“.

Lazdyno riešutų *panellets*

Žodžių junginys „kiaušinių baltymų“ pakeičiamas žodžiu „kiaušinių“.

Stambiai smulkintų marcipanų *panellets*

Žodžių junginys „kiaušinių baltymų“ pakeičiamas žodžiu „kiaušinių“.

Žodžių junginys „kiaušinio baltymą“ keičiamas junginiu „visą kiaušinį ir, jeigu reikia, vandens“, nes, ESOL paskelbus reglamentą dėl *panellets*, daugelis konditerių konstatavo, kad iš patirties žino, jog dėl kiaušinio baltymo *panellets* būna labai sausi.

Naudojant visą kiaušinį (baltymą ir trynį) *panellets* nebūna sausi, nes kiaušinio trynys produktui suteikia ir skonio, ir drėgnumo, todėl *panellets* būna taisyklingesnės formos, o jų išvaizda geriau atitinka su šiuo produktu susijusių vartotojų poreikius. Be to, pagrindinei marcipanų tešlai arba įvairioms *panellets* rūšims gaminti naudojamų migdolų aliejus gali per daug suminkštinti tešlą (tai priklauso nuo aliejaus kiekio migdoluose, jų rūšies, senumo, derliaus ir t. t.). Dedant visą kiaušinį (baltymą ir trynį) šis poveikis neutralizuojamas, ir dėl to produktas tampa tvirtesnis.

### 5.2. Produkto apibūdinimas

Fizinės ir cheminės savybės

Draudžiama dėti tik dirbtinių dažiklių, todėl natūralių dažiklių dėti galima. Tai buvo klaida, ir mes manome, kad šis pakeitimas neturėtų sukelti problemų, nes jis neturi įtakos nei šio amatininkų gaminio kokybei, nei tradicinėms savybėms. Iš įvairių tyrimų matyti, kad maisto produkto priimtumas vartotojams labai priklauso nuo jo išvaizdos, taip pat nuo spalvos. Tai yra pagrindinė maisto dažiklių naudojimo priežastis. Dažikliai negerina produkto kokybės, susijusios su jo laikymu arba maistine verte, o dedami tam, kad pagerintų produkto išvaizdą, kad produktas keltų apetitą arba kad jam būtų sugrąžinta gaminimo metu dingusi spalva. *Panellets* — tai amatininkų gaminys, todėl jo įvairovė yra didesnė nei pramonės produktų. Amatininkai mano, kad dėl šios priežasties būtina naudoti vaisių ir daržovių pagrindu pagamintus natūralius maisto dažiklius, kurie padeda sugrąžinti gaminimo metu dingusią ar pakitusią spalvą, tačiau amatininkai nepritaria produkto kokybę bloginančių dirbtinių dažiklių naudojimui.

### 5.3. Specifinėms savybėms taikomi būtinausi reikalavimai ir tikrinimo procedūros

Žodžio „dienos“ išbraukimas produktų registravimo žurnale

Žodis „dienos“ iš *panellets* registravimo žurnalo išbraukiamas dėl *panellets* gamybos proceso, vykstančio dviem aiškiai apibrėžtais, nuosekliais etapais. Pirmasis etapas — pagrindinės marcipanų tešlos arba smulkiai smulkintų marcipanų tešlos gamyba, kuri gali trukti dieną ar ilgiau, priklausomai nuo atitinkamų amatininkų gamybos apimtys. Antruoju etapu gaminami įvairių rūšių *panellets*. Todėl šiuo amatu užsiimantys konditeriai mano, kad nėra tikslinga kalbėti apie per dieną pagaminamos *panellets* produkcijos kiekį, nes jų gamybos procesas prasideda prieš dieną ar net anksčiau, kai ruošiamą pagrindinę marcipanų tešlą, nors *panellets* ir yra galutinis produktas.

## ATNAUJINTA PRODUKTO SPECIFIKACIJA

## TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 509/2006

## „PANELLETS“

EB Nr.: ES/TSG/107/0018/29.10.2003

1. **Atsakinga valstybės narės institucija**

Pavadinimas: Subdirección General de Sistemas de Calidad Diferenciada. Dirección General de Alimentación. Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.

Adresas: Paseo Infanta Isabel, 1  
E-28071 Madrid

Telefonas: (34) 913 47 53 97 — (34) 913 47 52 98

Faksas: (34) 913 47 54 10 — (34) 913 47 51 70

El. paštas: sgcaproagro@mapya.es

2. **Pareiškėjų grupė**

Pavadinimas: Federació Catalana de Pastisseria

Adresas: Avda Gaudí 28, 1º, 2a  
E-08025 Barcelone

Telefonas: (34) 93 348 09 47

Faksas: (34) 93 436 28 46

El. paštas: —

Sudėtis: gamintojas (perdirbėjas) ( X ) kita ( )

3. **Produkto rūšis**

2. 3. klasė. Konditerija, duona, pyragaičiai, tortai, sausainiai ir kiti duonos gaminiai.

4. **Specifikacijos apibūdinimas**

4.1. *Pavadinimas*: „Panellets“

4.2. *Produkto apibūdinimas ir gamybos būdas*: *Panellets* — tai įvairių formų maži sausainiai, pagaminti daugiausia iš marcipanų ir ingredientų, suteikiančių šiam produktui išskirtinį skonį ir aromatą.

Egzistuoja daugybės rūšių *panellets*, kurie gaminami iš trijų skirtingų marcipanų tešlos rūšių: pagrindinės marcipanų tešlos, stambiai smulkintų marcipanų tešlos ir smulkiai smulkintų marcipanų tešlos.

Gaminant *panellets* su vaisiais, į mišinį galima pridėti vaisių produktų (cukraus sirupe virtų vaisių, džemų), o skoniu sustiprinti galima dėti skoninių medžiagų. Visais atvejais draudžiama dėti krakmolo (bulvių arba saldžiųjų bulvių), obuolių, konservantų ar dirbtinių dažiklių.

**PANELLETS, PAGAMINTI IŠ PAGRINDINĖS MARCIPANŲ TEŠLOS**

Toliau aprašytos dažniausiai gaminamos *panellets* rūšys. Sąrašas neišsamus: įvairių rūšių *panellets* apibūdinimai yra apytiksliai, ir kiekvienas konditeris nors ir išlaiko pagrindines su ingredientais ir skoniu susijusias produkto savybes, tačiau ir prideda jam savitų savybių.

Pagrindinė marcipanų tešla gaminama į kiekvieną nuluptų ir smulkiai smulkintų marcipanų kilogramą pridedant 1 kg cukraus, visą kiaušinių ir, jeigu reikia, vandens. Mišinys gerai išplakamas ir paliekamas maždaug 24 valandas, kad sutirštėtų. Kiti etapai — formavimas ir skoninių medžiagų dėjimas. Migdolų galima dėti ir daugiau. Dažniausiai gaminamos *panellets* rūšys yra šios:



a) pušies riešutų *panellets*

Į kiekvieną pagrindinės marcipanų tešlos kilogramą dedama 10 g tarkuotų citrinos žievelių. Maždaug 20 g gabalėliai iš visų pusių padengiami kiaušiniu suvilgytais pušies riešutais. Iš šių gabalėlių formuojami rutuliukai, kurie aptepami kiaušiniu ir kepami orkaitėje, 280 °C–290 °C temperatūroje.

Organoleptinės savybės	
Spalva	Apskrudimo, aukso
Konsistencija	Apskrudę, su plutele
Aromatas	Pušies riešutų ir citrinos
Skonis	Pušies riešutų ir marcipanų

b) migdoliniai *panellets*

Į kiekvieną pagrindinės marcipanų tešlos kilogramą dedama 10 g tarkuotų citrinos žievelių. Maždaug 20 g gabalėliai iš visų pusių padengiami kiaušiniu suvilgytais skaldytais migdolais. Iš šių gabalėlių formuojami ilgi, šiek tiek paapvalinti gabalėliai, kurie aptepami kiaušiniu ir kepami orkaitėje, 260 °C–270 °C temperatūroje.

Organoleptinės savybės	
Spalva	Apskrudimo, aukso
Konsistencija	Minkštas vidus
Aromatas	Vanilės
Skonis	Traškių migdolų

c) kokosiniai *panellets*

Į kiekvieną pagrindinės marcipanų tešlos kilogramą dedama 150 g tarkuotų kokoso riešutų, 150 g cukraus pudros ir 100 g kiaušinių. Iš maždaug 25 g gabalėlių formuojami maži, nelygūs, nusmailinti kauburėliai, kurie kepami orkaitėje, 260 °C–270 °C temperatūroje.

Organoleptinės savybės	
Spalva	Apipilama spiritu ir uždegama ( <i>flambé</i> )
Konsistencija	Plona skrudinta plutelė ir minkštas vidus
Aromatas	Kokoso riešutų
Skonis	Kokoso riešutų ir migdolų

d) lazdyno riešutų *panellets*

Į kiekvieną pagrindinės marcipanų tešlos kilogramą dedama 150 g smulkintų skrudintų lazdyno riešutų, 150 g cukraus pudros ir 100 g kiaušinių. Iš maždaug 22 g gabalėlių formuojami rutuliukai, kurie padengiami cukraus granulėmis. Į kiekvieno rutuliuko vidurį dedamas lazdyno riešutas, ir rutuliukai kepami orkaitėje, 240 °C–250 °C temperatūroje.

Organoleptinės savybės	
Spalva	Ruda
Konsistencija	Cukruota išorė
Aromatas	Lazdyno riešutų
Skonis	Lazdyno riešutų ir marcipanų

e) apelsininiai *panellets*

Į kiekvieną pagrindinės marcipanų tešlos kilogramą dedama 200 g smulkiai smulkintų cukraus sirupe virtų apelsinų žievelių. Iš maždaug 26 g gabalėlių formuojami pailgi gabalėliai, padengiami cukraus granulėmis ir kepami orkaitėje, 240 °C–250 °C temperatūroje.

Organoleptinės savybės	
Spalva	Oranžinio atspalvio
Konsistencija	Cukruota plutelė ir minkštas vidus
Aromatas	Apelsinų
Skonis	Apelsinų ir migdolų

f) citrininiai *panellets*

Į kiekvieną pagrindinės marcipanų tešlos kilogramą dedama 10 g tarkuotų citrinų žievelių ir du kiaušinių tryniai. Iš maždaug 26 g gabalėlių formuojami rutuliukai, padengiami cukraus granulėmis ir kepami orkaitėje, 240 °C–250 °C temperatūroje.

Organoleptinės savybės	
Spalva	Šviesiai geltona
Konsistencija	Traški išorė, susidaranti dėl cukraus sluoksnio, ir minkštas vidus su smulkiais citrinų gabalėliais
Aromatas	Citrinų
Skonis	Citrinų ir migdolų

g) *panellets* su kiaušinių tryniais

Į kiekvieną pagrindinės marcipanų tešlos kilogramą dedama 150 g konditerinio kremo ir 1 g vanilės. Iš maždaug 26 g gabalėlių formuojami rutuliukai, gausiai padengiami cukraus pudra ir kepami orkaitėje, 220 °C–230 °C temperatūroje.

Organoleptinės savybės	
Spalva	Šviesiai geltona
Konsistencija	Vientisa
Aromatas	Kiaušinių ir migdolų
Skonis	Kiaušinių ir migdolų

h) kaviniai *panellets*

Į kiekvieną pagrindinės marcipanų tešlos kilogramą dedama 8 g maltos kavos ir karamelės, kad tešla būtų reikiamos spalvos. Iš maždaug 26 g gabalėlių formuojami pailgi gabalėliai, padengiami cukraus pudra ir kepami orkaitėje, 220 °C–230 °C temperatūroje.

Organoleptinės savybės	
Spalva	Tamsiai ruda
Konsistencija	Skrudinta išorė ir minkštas vidus
Aromatas	Kavos
Skonis	Kavos ir migdolų

i) braškiniai *panellets*

Į kiekvieną pagrindinės marcipanų tešlos kilogramą dedamas reikiamas kiekis braškių džemo ir kiaušinis. Iš maždaug 26 g gabalėlių formuojami rutuliukai, padengiami cukraus pudra ir kepami orkaitėje, 220 °C–230 °C temperatūroje.

Organoleptinės savybės	
Spalva	Braškių
Konsistencija	Minkšta
Aromatas	Braškių
Skonis	Braškių ir migdolų

j) „Marron glacé“ *panellets*

Į kiekvieną pagrindinės marcipanų tešlos kilogramą dedama 300 g užšaldytų kaštonų tyrės. Iš maždaug 22 g gabalėlių formuojami rutuliukai, padengiami cukraus pudra ir kepami orkaitėje, 220 °C–230 °C temperatūroje.

Organoleptinės savybės	
Spalva	Šviesiai ruda
Konsistencija	Minkšta
Aromatas	Kaštonų ir migdolų
Skonis	Kaštonų ir migdolų

STAMBIAI SMULKINTŲ MARCIPANŲ *PANELLETS*

Į kiekvieną pagrindinės marcipanų tešlos (pagamintos pagal pirmiau pateiktą aprašymą) kilogramą dedama 150 g smulkintų migdolų ir kiaušinis, kad tešla būtų tinkamos konsistencijos. Maždaug 26 g gabalėliams suteikiama forma. Dažniausiai jie gaminami kaštono, grybo, klumpės ir juostelės formos ir įdaromi cukraus sirupe virtais vaisiais ir svarainiais.

SMULKIAI SMULKINTŲ MARCIPANŲ *PANELLETS*

1 300 g cukraus užvirinama (118 °C) su 400 g vandens ir 6 g kalio hidrotartrato, įmaišoma 1 kg smulkintų migdolų ir 200 g gliukozės. Mišinys paliekamas 24 valandoms. Praėjus šiam laikui, tešla yra paruošta naudojimui.

a) kaštoniniai *panellets* su šokoladu

Iš maždaug 18 g šios smulkiai smulkintų marcipanų tešlos formuojami kaštonai ir padengiami šokoladu.

Organoleptinės savybės	
Spalva	Ruda
Konsistencija	Cukruota plutelė ir minkštas vidus
Aromatas	Šokolado
Skonis	Šokolado ir migdolų

b) „Hueso de santo“ *panellets*

Smulkiai smulkintų marcipanų tešla sulyginama kočėlu. Ant jos tepama konditerinio kremo ir visa supjaustoma 30 g gabalėliais. Kiekvienas gabalėlis apdedamas drebučiais ir aptepamas sirupu.

Organoleptinės savybės	
Spalva	Balta, cukraus sirupo
Konsistencija	Minkšta
Aromatas	Kiaušinių trynių
Skonis	Kiaušinių trynių ir marcipanų

- 4.3. *Tradicinė savybė*: 18 amžiaus katalonų literatūroje rašoma, kad Barselonos senamiestyje jau vykdavo kasmetinė kaštonų ir *panellets* mugė. Kaip anksčiau, taip ir dabar *panellets* Visų šventųjų dieną valgomi su kaštonais ir užgeriami saldžiu vynu. Mugės metu buvo išdėliojami dideli padėklai su juokingomis figūromis ir paveikslėliais, padarytais iš įvairių formų ir skonių *panellets*. Vien 1796 metų mugėje buvo sumontuota daugiau nei du šimtai prekystalių, ant kurių šalia kitų produktų būdavo išdėlioti ir *panellets*, kuriuos žmonės galėjo laimėti kaip prizą. Tokia *panellets* tradicinė loterija, kurią konditeriai noriai organizuodavo, paplito daugelyje didelių miestų.

Susidėję *panellets* į didelius ir mažus krepšius, žmonės juos nešdavosi į bažnyčią. Kartu su kitais bendruomenės nariais jie bažnyčioje valgydavo kunigo palaimintus *panellets*, ir tai būdavo bendras religinis veiksmas.

Kad būtų galima orientuotis, kiek *panellets* būdavo suvalgoma Barselonos mieste, pakanka pasakyti, kad 1920 metais viena prestižiškiausių Barselonos miesto kepyklų „Forn de Saint Jaume“ pirkė tūkstantį kilogramų išlukštentų pušies riešutų vien tik pušies riešutų *panellets* gamybai. Pasak Barselonos provincijos duonos kepėjų ir konditerių gildijos, 1999 metų rudenį Barselonos mieste ir priemiesčiuose suvalgyta 600 000 kilogramų *panellets*, iš kurių populiariausi buvo pušies riešutų *panellets* (50 %), o antri pagal populiarumą — migdoliniai *panellets* (15 %).

Galiausiai, kaip žinoma iš etnografinių tyrimų, *panellets* turi ritualinę reikšmę kaip ir visi tam tikromis dienomis valgomi tradiciniai konditerijos gaminiai.

- 4.4. *Produkto apibūdinimas*: Organoleptinės savybės. Kadangi kiekvienos *panellets* rūšies organoleptinės savybės (spalva, skonis, kvapas ir konsistencija) yra skirtingos, jos atskirai aprašytos pirmiau esančiose dalyse.

Fizinės ir cheminės savybės. *Panellets* rūšių sudėtis skiriasi pagal tai, kokia marcipanų tešla (pagrindinė, stambiai smulkintų marcipanų, smulkiai smulkintų marcipanų) jų gamybai naudojama ir kokia *panellets* rūšis gaminama. Tačiau bet kuriuo atveju griežtai draudžiama naudoti bulves, saldžiasias bulves, obuolius, konservantus ir dirbtinius dažiklius.

Mikrobiologinės savybės. Mikrobiologiniai kriterijai, kurie turi būti įvykdyti, išdėstyti atitinkamuose sveikatos srities teisės aktuose (1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyvoje 93/43/EEB dėl maisto produktų higienos).

Pateikimas. Tradiciškai *panellets* parduodami mažmenomis, didmenomis, konditerijos ir kitose parduotuvėse. Jeigu *panellets* parduodami supakuoti, dėžutės turi būti pažymėtos pagal galiojančius teisės aktus.

- 4.5. *Specifinėms savybėms taikomi būtinausi reikalavimai ir tikrinimo procedūra*: *Panellets*, įregistruoti kaip „garantuoti tradiciniai gaminiai“, nuo kitų *panellets* turėtų skirtis specifinėmis savybėmis. Todėl gaminant pagrindinę marcipanų tešlą galima naudoti tik džiovintus nuluptus migdolus, cukrų ir kiaušinius. Draudžiama dėti krakmolo (bulvių arba saldžiųjų bulvių), obuolių, konservantų ar dirbtinių dažiklių.

Reikėtų patikrinti šiuos dalykus: organoleptines savybes, ar produkte nėra krakmolo (tiriama naudojant I<sub>2</sub> tirpalą), konservantų (naudojant sorbo rūgštį (sorbatą), benzoinę rūgštį (benzoatą) ir dirbtinių dažiklių (efektyviosios skysčių chromatografijos metodu), obuolių (cheminėmis priemonėmis nustatant tirpią maistinę ląstelinę). Tikrinant tų rūšių *panellets*, kuriuose nėra vaisių, tikrinamas galutinis produktas, o tikrinant *panellets*, kuriuose yra vaisių, tikrinama marcipanų tešla.

Pirmiau minėtas savybes turėtų tikrinti „Mesa Veritas Español“ sertifikavimo įstaigos ir kitos EN-45011 standarto reikalavimus atitinkančios įstaigos. Sertifikavimo įstaigos patikrina gamintojo kontrolės sistemą ir gaminio savybes ir periodiškai jas tikrina vėliau.

Sertifikavimo įstaigos tikrina gamybos sąlygas ir galutinio produkto savybes. Jos išduoda pirminį pažymėjimą atitinkamoms bendrovėms, kurios turi pateikti rašytinį prašymą vienai iš įgaliotų sertifikavimo įstaigų, sutikti laikytis specifikacijoje išdėstytų reikalavimų ir atlikti reikiamus patikrinimus, kad būtų užtikrinta, jog laikomasi reikalavimų.

Amatininkai (gamintojai) privalo turėti rašytinius dokumentus, apibūdinančius gamybai keliamus reikalavimus ir galutinio produkto savybes. Be to, bendrovės privalo registruoti, kiek pagaminama *panellets* produkcijos.

Išdavusios reikalavimų atitikties pažymą sertifikavimo įstaigos periodiškai atlieka atitikties patvirtinimo stebėseną ir patikrinimus, atsižvelgdamos į kiekvieno gamintojo produkto sezonines savybes ir produkcijos kiekį. Reikalavimų atitiktis tikrinama atliekant gamintojo kontrolės sistemų, gamintojo pateiktų dokumentų patikrinimą ir atliekant atsitiktinius patikrinimus gamybos proceso metu.

5. **Apsaugos paraiška pagal 13 straipsnio 2 dalį:** Nėra

---